

## Ліцензійні умови використання ПЗ сімейства Creatio

(Версія 1.5. від 15 квітня 2021 року)

### 1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

- 1.1. «Програмне забезпечення» (далі – ПЗ) - програми для електронно-обчислювальних машин (ЕОМ) сімейства Creatio та Marketplace Creatio, представлені в об'єктивній формі як сукупність даних і команд, призначених для функціонування ЕОМ та інших комп'ютерних пристроїв в цілях отримання певного результату, включаючи породжувані ними аудіовізуальні відображення, а також їх оновлення. ПЗ є неподільним продуктом, складові частини якого не можна розділяти для окремого використання. ПЗ надається у використанні як об'єкт авторського права.
- 1.2. «Ліцензійна угода» - угода між користувачем ПЗ (Ліцензіатом) та правовласником ПЗ або його уповноваженою особою (Ліцензіаром) про видачу Ліцензіату невиключної ліцензії на право використання ПЗ;
- 1.3. «Ліцензійні умови» - умови використання ПЗ, за виконання яких Ліцензіатом, ліцензії зберігають свою дію;
- 1.4. «Ліцензіар» – правовласник ПЗ або особа, уповноважена правовласником ПЗ надавати невиключні ліцензії на використання ПЗ;
- 1.5. «Ліцензіат» – особа, яка відповідно до умов укладеної Ліцензійної угоди, отримала права на використання ПЗ;
- 1.6. «Запис даних» - обсяг права на використання ПЗ, який реалізований в технічній можливості вводити, змінювати і видаляти дані, які використовуються в ПЗ Ліцензіатом.
- 1.7. «Читання даних» - обсяг права на використання ПЗ, який реалізований в технічній можливості обробки даних, що використовуються в ПЗ Ліцензіатом відповідно до функціональних можливостей ПЗ, за винятком «Запису даних».
- 1.8. «Афілійована особа» - це юридична особа, яка прямо чи опосередковано контролює іншу особу, або прямо чи опосередковано контролюється іншою особою, або яка знаходиться під загальним контролем такої іншої особи.
- 1.9. Терміни, що використовуються у назві ПЗ:

	Термін	Визначення	Зазначення у назві ПЗ
Тип інсталяції	On-Site / On-Site subscription	ПЗ інсталується на серверах та в мережі Ліцензіата	Немає спеціальних позначень або зазначено слово «On-Site»
	Cloud	ПО інсталується на серверах та в мережі Ліцензіара. Доступ до ПЗ надається Ліцензіату через веб-сайт: <a href="http://www.terrasoft.ua">www.terrasoft.ua</a>	Вживається слово «Cloud»

### 2. УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ПЗ

#### 2.1. Загальні умови

- 2.1.1. Ліцензіар відповідно до укладеної Ліцензійної угоди надає, а Ліцензіат приймає та сплачує за невиключну ліцензію на використання ПЗ, визначеного у Ліцензійній угоді, в межах та у спосіб, зазначеними у Ліцензійній угоді та даних Ліцензійних умовах, які є невід'ємною частиною Ліцензійної угоди.
- 2.1.2. Ліцензіар надає Ліцензіату ліцензію на використання ПЗ на території всіх країн світу в межах, способами і на умовах, зазначених у Ліцензійній угоді, та цих Ліцензійних умовах, при цьому пункт 2.9. застосовується виключно при наданні Ліцензіату права на використання ПЗ зі способом інсталяції «Cloud».
- 2.1.3. Для використання ПЗ з типом інсталяції «On-Site» Ліцензіат здійснює установку ПЗ в пам'ять ЕОМ. Одна ліцензія передбачає право Ліцензіата використовувати одну копію ПЗ одним користувачем.
- 2.1.4. Для реалізації права на використання ПЗ з типом інсталяції «Cloud» Ліцензіат надає доступ до ПЗ лише через веб-сайт Ліцензіара.
- 2.1.5. ПЗ з типом інсталяції «Subscription» означає інсталяцію ПЗ на технічних засобах Ліцензіата із застосуванням умов до типу інсталяції «On-Site», зазначених в Угоді, за винятком строку надання права на використання ПЗ, а також із застосуванням п. 2.9.1. даних Ліцензійних умов. ПЗ надається на строк, визначений у Специфікації.
- 2.1.6. Протягом терміну дії Ліцензійної угоди Ліцензіат не зобов'язаний надавати Ліцензіару звіти про використання ПЗ.
- 2.1.7. Ліцензія на використання ПЗ включає в себе право Ліцензіата використовувати ПЗ у своїй господарській діяльності наступними способами:
  - Відтворення відповідно до кількості придбаних ліцензій;
  - Інсталяція, обмежена запуском;
  - Використання відповідно до технічної документації.

2.1.8. Ліцензія на використання ПЗ включає в себе право Ліцензіата налаштувати ПО для використання його відповідно до бізнес цілей Ліцензіата і умов Ліцензійної угоди, п. 2.3. цих Ліцензійних умов, і використовувати результат таких налаштувань з дотриманням майнових прав на ПЗ і його компонентів.

2.1.9. Ліцензійні умови використання ПЗ застосовуються лише в тій частині, яка стосується ПЗ, яке надається у використання за Ліцензійною угодою.

## **2.2. Збереження прав**

Ліцензіар залишає за собою всі права, які прямо не надані Ліцензіату за Ліцензійною угодою. ПЗ захищене законами та міжнародними угодами про авторське право та інші права інтелектуальної власності. ПЗ надається у використання, а не відчужується. Ліцензійна угода не надає Ліцензіату жодних прав на знаки для товарів і послуг Ліцензіара.

## **2.3. Обмеження на розкриття технології та декомпіляцію**

Забороняється (1) розкривати технологію або декомпілювати ПЗ, (2) розробляти, модифікувати, використовувати або поширювати окремі компоненти ПЗ або їх вихідний код поза ПЗ в цілому, в т.ч. для розробки або поширення конкурентних, з такими компонентами, програм для ЕОМ, (3) модифікувати або видаляти з ПЗ і його компонентів за винятком випадків та виключно у тому обсязі, коли такі дії явно дозволені чинним законодавством, незважаючи на наявність в Ліцензійних умовах даного обмеження.

## **2.4. Заборона на передачу третім особам**

Забороняється надання права на використання та/або доступу до ПЗ або його компонентів третім особам, якщо це не передбачено спеціальною угодою з Ліцензіаром. Передача також не може бути опосередкованою, наприклад, шляхом здійснення переуступки. Ліцензіат уповноважений надавати працівникам своїх афілійованих компаній і/або постачальникам послуг право на доступ до ПЗ в межах отриманих ліцензій.

## **2.5. Технічна підтримка ПЗ**

Ліцензіар та його уповноважені партнери здійснюють технічну підтримку ПЗ.

Ліцензії на використання ПЗ з типом інсталяції «On-site» використовуються в обсязі «Запис даних» протягом дії Сертифікатів на технічну підтримку даного ПЗ. У разі закінчення строку дії Сертифікату на технічну підтримку, або припинення технічної підтримки з ініціативи Ліцензіата, право на використання ПЗ з типом інсталяції «On-site» обмежується до обсягу «Читання даних»

## **2.6. Посилання на веб-ресурси третіх осіб**

Функціонал ПЗ може передбачати надання посилань на веб-ресурси третіх осіб, виключно для зручності Ліцензіата. Ліцензіар не несе відповідальність за зміст веб-ресурсів або служб третіх осіб, за будь-які посилання, що містяться на веб-ресурсах третіх осіб, а також за зміни або оновлення веб-ресурсів та служб третіх осіб. Надання таких посилань не означає схвалення з боку Ліцензіара конкретного веб-ресурсу або служби третьої особи.

## **2.7. Оновлення**

Оновлення ПЗ надається, якщо це передбачено придбаним Сертифікатом на технічну підтримку ПЗ. Після інсталяції оновлення Ліцензіат більше не може використовувати вихідну версію ПЗ, яке було оновлено, за винятком випадків, коли воно є частиною оновленого ПЗ. Ліцензіар не гарантує роботу вихідних версій ПЗ в нових версіях Інтернет браузерів і з новими версіями стороннього допоміжного ПЗ, що було випущено після випуску вихідної версії ПЗ. Якщо Ліцензіат продовжує використовувати вихідну версію ПЗ з типом інсталяції «On-Site» після надання оновлень, то Ліцензіар не зобов'язаний виправляти помилки вихідної (не оновленої) версії ПЗ.

## **2.8. Обмеження відповідальності**

2.8.1. Ліцензіар гарантує, що має право надавати ліцензії на використання ПЗ за Ліцензійною угодою.

2.8.2. Право на ПЗ надається на умовах "як є" (AS IS), що означає згоду Ліцензіата з тим, що будь-яке ПЗ не вільне від помилок. Ліцензіат приймає на себе весь ризик, пов'язаний з використанням ПЗ.

2.8.3. Ліцензіат підтверджує, що йому відомі функціональні властивості відповідного ПЗ. Ліцензіат несе ризик відповідності ПЗ своїм побажанням та потребам, а також ризик відповідності умов та обсягу наданих прав своїм побажанням та потребам.

2.8.4. Ліцензіар не несе відповідальність за збої ПЗ, пов'язані з дією шкідливих програм на технічних засобах Ліцензіата.

2.8.5. Всі витрати, пов'язані з доступом до мережі Інтернет, оплатою трафіку, тощо, Ліцензіат несе самостійно.

## **2.9. При використанні ПЗ з типом інсталяції «Cloud»:**

2.9.1. Ліцензіар зобов'язується надавати критичні оновлення та інше відповідно до умов придбаного Сертифікату технічної підтримки.

2.9.2. Ліцензіар зобов'язується докладати розумних зусиль для забезпечення доступності ПЗ.

2.9.3. Сторони домовилися, що час недоступності ПЗ протягом календарного року не може перевищувати 44 години. В іншому випадку строк дії ліцензій на використання ПЗ продовжується на період фактичної недоступності ПЗ без укладення додаткової угоди. При цьому час недоступності не включає:

- Проведення запланованих профілактичних робіт для підтримки працездатності серверів та ПЗ, включаючи, але не обмежуючись, діагностикою, оновленнями, модернізацією та зміною конфігурації. Профілактичні роботи проводяться зазначені в таблиці нижче дні і час (GMT +2):

Дні	Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота	Неділя
Час	22:00 - 07:00	22:00 - 07:00	22:00 - 07:00	22:00 - 07:00	22:00 - 07:00	20:00 - 07:00	20:00 - 07:00

- Проведення незапланованих робіт, обумовлених результатом дії сил, які не залежать від волі та/або безпосереднього контролю Ліцензіара, несправностями апаратного обладнання, збоями в мережі Ліцензіата або в мережі Інтернет;
  - Час недоступності мережі Інтернет з мережі Ліцензіата з незалежних від Ліцензіара причин;
  - Час, витрачений на усунення несправностей, що виникли в результаті дій / бездіяльності Ліцензіата;
  - Час після надання консультації Ліцензіаром щодо усунення причин недоступності, якщо Ліцензіат не виконав зазначені рекомендації;
  - Незначні періоди недоступності тривалістю не більше 10 (десяти) хвилин.
- 2.9.4. У разі неможливості доступу до ПЗ, Ліцензіат зобов'язаний негайно сповістити службу підтримки Ліцензіара за адресою: [support@creatio.com](mailto:support@creatio.com), час недоступності буде розраховано, виходячи з часу отримання такого повідомлення Ліцензіаром.
- 2.9.5. Ліцензіар зобов'язаний проводити необхідні заходи для забезпечення фізичного та технічного захисту даних Ліцензіата. Ліцензіар не може модифікувати дані (крім випадків надання послуг з підтримки, оновлення версій або аналогічних послуг) або надавати доступ до даних третім особам.
- 2.9.6. Ліцензіат несе відповідальність за дії своїх користувачів, які мають доступ до ПЗ. Ліцензіар не несе відповідальність за будь-який несанкціонований доступ до ПЗ, який став наслідком нездатності Ліцензіата забезпечити захист інформації про реєстраційні імена користувачів та/або паролі своїх користувачів.
- 2.9.7. Ліцензіат несе відповідальність за зміст усіх матеріалів, які він розміщує через веб-сайт Ліцензіара.
- 2.9.8. Ліцензіат не має право пошкоджувати, блокувати, перевантажувати або будь-яким іншим способом завдавати шкоду мережі, серверам, де встановлено ПЗ. В іншому випадку, Ліцензіат зобов'язаний відшкодувати збитки, завдані вищезазначеними діями, а Ліцензіар має право призупинити дію цієї Угоди доти, доки Ліцензіат не припинить подібні дії та заподіяні збитки не будуть належним чином компенсовані.
- 2.9.9. Загальний розмір даних (визначається розміром файлу даних використовуваної СУБД) не може перевищувати 1Гб на кожну діючу ліцензію на використання ПЗ, визначену у Специфікації до Ліцензійної угоди. У разі перевищення допустимого обсягу даних (або необхідності його збільшити) Ліцензіат зобов'язаний здійснити оплату додаткового сховища відповідно до вартості, зазначеної на сайті Ліцензіара, на підставі окремо укладеного договору.
- 2.9.10. Протягом терміну дії ліцензій на використання ПЗ Ліцензіар має право змінювати ір-адресу, за якою знаходиться веб-сайт, через який надається доступ до програмного забезпечення, без попередніх повідомлень Ліцензіата.
- 2.9.11. Сторони домовилися, що під час дії відповідної Специфікації до Ліцензійної угоди, зменшення кількості ліцензій ПЗ неможливе.
- 2.10.** Ліцензіар не несе відповідальність, якщо збої в роботі ПЗ виникли в результаті некоректного використання або збою в роботі апаратних засобів Ліцензіата.
- 2.11.** Ліцензіар не несе відповідальність за перебої в роботі, некоректну роботу телекомунікаційних та інформаційних потоків, переривань і затримок зв'язку, які притаманні міжмережевому зв'язку (мережі Інтернет). Ліцензіат визнає, що проблеми з доступом до Інтернет, включаючи збої обладнання, програмного забезпечення і мережі, пошкодження або перевантаження устаткування, а також проблеми з налаштуванням комп'ютерів і мереж Ліцензіата, можуть перешкоджати, переривати, затримувати доступ до веб-сторінки та/або ПЗ Ліцензіара. Ліцензіар не несе відповідальність за будь-які перешкоди, переривання або недоступність його веб-сторінки та/або ПЗ, які пов'язані з проблемами з доступом до Інтернету та/або настройкою комп'ютерів і мереж Ліцензіата.
- 2.12.** Ліцензіат погоджується з тим, що Ліцензіар може використовувати інструменти третіх компаній для технічної підтримки, моніторингу працездатності, збору статистики і технічної інформації тощо. Ліцензіар гарантує що не збирає у складі технічної інформації персональні дані, а також зобов'язується використовувати цю інформацію виключно для поліпшення своєї продукції або надання Ліцензіату спеціально розроблених під вимоги Ліцензіата послуг і технологій, а також ніколи не розкривати цю інформацію третім особам. Під технічною інформацією слід розуміти інформацію технічного характеру, пов'язану виключно з підтримкою ПЗ, але не інформацію, яка була внесена Ліцензіатом при використанні ПЗ і яка є конфіденційною.
- 2.13.** ПЗ «Creatio marketing 1000 активних контактів» містить функцію управління активними контактами і ліцензується на умовах, викладених нижче:
- а) 1 (одна) ліцензія на використання ПЗ містить 1000 (тисячу) контактів.

в) Під контактом в цьому пункті розуміється будь-який запис в розділі «Контакти» в ПЗ, за яким протягом строку дії ПЗ, зазначеного в Специфікації до Ліцензійної угоди, була проведена мінімум одна маркетингова активність (розсилки, кампанії, заходи).

На дане ПЗ не розповсюджується п. 2.9.9. Ліцензійних умов.

- 2.14.** Модуль ПЗ «Додаток для розсилки з лімітом трафіку 1000 листів» до ПЗ «Creatio marketing» містить функцію розсилки 1000 (тисячі) повідомлень контактам за допомогою електронної пошти. Ліцензія на використання Модулю ПЗ надається на строк, зазначений у відповідній Специфікації до Ліцензійної угоди, або до моменту використання кількості повідомлень, зазначеного в цьому пункті, в залежності від того, яка подія настане раніше.

На дане ПЗ не розповсюджується п. 2.9.9. Ліцензійних умов.

- 2.15.** Ліцензіат погоджується з тим, що додатки Ліцензіата, впроваджені Ліцензіатом сторонні інтеграції, конектори або додатки та інші специфічні по відношенню до Ліцензіату аспекти використання ПЗ, можуть мати істотний вплив на продуктивність і / або доступність ПЗ. Ліцензіат зобов'язується своїми силами і за свій рахунок в повній мірі співпрацювати з Ліцензіаром при розслідуванні кожного такого випадку погоджується дотримуватися всі надані Ліцензіаром інструкції, вказівки і рекомендації, спрямовані на оптимізацію роботи і / або зменшення надмірного навантаження на ресурси серверів, на яких встановлено ПО. Зобов'язання по доступності, визначені у п.2.9.2. - 2.9.3. вище не буде застосовано, і Ліцензіат не матиме прав на будь-які засоби правового захисту в разі відмови Ліцензіата від співпраці і дотримання інструкцій, як описано вище.

- 2.16.** Ліцензіат погоджується з тим, що застосунки Ліцензіата, впроваджені Ліцензіатом сторонні інтеграції, конектори або додатки та інші специфічні по відношенню до Ліцензіата аспекти використання ПЗ, можуть мати істотний вплив на продуктивність та / або доступність ПЗ. Ліцензіат погоджується дотримуватися всіх наданих Ліцензіаром інструкцій, вказівок та рекомендацій, спрямованих на оптимізацію роботи та / або зменшення надмірного навантаження на ресурси серверів де встановлено ПЗ.

### **3. УМОВИ ПРИПИНЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ПЗ**

- 3.1.** При видачі ліцензій з типом інсталяції «Cloud» або «On-Site subscription»: у випадку, якщо будь-яка Сторона порушує будь-яке положення Ліцензійної угоди, і таке порушення не обумовлене порушенням Ліцензійної угоди іншою Стороною, така інша Сторона має право достроково припинити дію цієї Ліцензійної угоди шляхом письмового повідомлення такої Сторони, що порушує умови Ліцензійної угоди. Ліцензійна угода буде вважатись розірваною за умови, якщо Сторона, що порушує не в змозі виправити таке порушення протягом 20 (двадцяти) робочих днів з моменту отримання письмового повідомлення. Якщо порушення допущено Ліцензіаром, він зобов'язаний повернути Ліцензіату винагороду, оплачену Ліцензіатом, пропорційно невикористаному строку дії Ліцензійної угоди. Якщо порушення допущено Ліцензіатом, Ліцензіар не зобов'язаний повертати Ліцензіату винагороду, оплачену Ліцензіатом.

- 3.2.** Після припинення дії Ліцензійної угоди, незалежно від причин, доступ і дія ліцензії на використання ПЗ Ліцензіатом припиняються. При цьому – виключно при використанні ПЗ з типом інсталяції «Cloud» - Ліцензіар зобов'язується зберігати дані Ліцензіата протягом 30 (тридцяти) календарних днів, після чого вони будуть видалені з серверів Ліцензіара у випадку, якщо Сторони не дійдуть згоди про використання цих даних шляхом відновлення дії Ліцензійної угоди або підписання нової Ліцензійної угоди.

- 3.3.** За винятком підстав відмови Ліцензіата від Ліцензійної угоди відповідно до пункту 3.1. вище, Сторони узгодили, що:

(i) всі грошові зобов'язання згідно Ліцензійної угоди і Специфікаціям до неї не підлягають скасуванню, а сплачені суми не підлягають поверненню,

(ii) одностороння відмова Ліцензіатом від Ліцензійної угоди (виконання Ліцензійної угоди) повністю або частково не допускається.

### **4. Технічні можливості ПЗ**

Інформація щодо Технічних можливостей та умов експлуатації ПЗ зафіксована у відповідній технічній документації, розміщена у розділі «Документація» на сайті [www.terrasoft.ua](http://www.terrasoft.ua).

- 5.** Дані Ліцензійні умови розповсюджуються на ПЗ сімейства Creatio. По відношенню до Додатків, що розміщуються на сайті [www.marketplace.terrasoft.ua](http://www.marketplace.terrasoft.ua) слід керуватися ліцензійними умовами, що розміщені на відповідній сторінці Додатку.

- 6.** Використовуючи ПЗ, Ліцензіат приймає та підтверджує своє приєднання до Ліцензійних умов використання ПЗ, а також підтверджує свою згоду сумлінно користуватись правами, які він одержує у зв'язку з отриманням ліцензії на використання ПЗ, та чітко виконувати обов'язки, які виникають у зв'язку з отриманням ліцензії на використання ПЗ.